

Academiejaar 2006-2007



Programmagids

Bachelor in de toegepaste taalkunde

Bachelor 1 (Nederlands-Engels-Russisch)

Opleidingsonderdeel	Groep	Stp.	Semester	Deeltijds
Geschiedenis	Algemene vorming	3	1	/
Taalkunde 1	Nederlands	4	1 + 2	/
Taalkunde 1	Engels	5	1 + 2	/
Taalkunde 1	Russisch	5	1 + 2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Russisch	3	1 + 2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Engels	4	1	/
Taalvaardigheid	Nederlands	4	1 + 2	/
Recht	Algemene vorming	3	2	/
Economie	Algemene vorming	3	2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Nederlands	4	1 + 2	/
Schriftelijke taalvaardigheid	Engels	6	1 + 2	/
Schriftelijke taalvaardigheid	Russisch	5	1 + 2	/
Mondelinge Taalvaardigheid	Russisch	5	1 + 2	/
Mondelinge Taalvaardigheid	Engels	3	1 + 2	/
Algemene Taalwetenschap	Algemene vorming	3	1	/

Studiecontract

De bachelor in de Toegepaste Taalkunde is een academische bachelor die voorbereidt op de masters in het Vertalen, het Tolken, de Journalistiek en de Meertalige Communicatie. De opleiding combineert een grondige praktische training in het Nederlands en twee vreemde talen, met een wetenschappelijke vorming op het vlak van de tekstwetenschap, de vertaalwetenschap en de communicatiewetenschap.

Studenten bestuderen talen en hun culturen, werken aan hun taalvaardigheid, en verwerven de nodige wetenschappelijke inzichten om taalgebruik te kunnen analyseren en duiden. Zij schrijven een bachelorpaper die aansluit bij de vertaalwetenschap of de communicatiewetenschap.

De studenten kiezen twee vreemde talen uit de volgende talencombinaties.

	Frans	Engels	Duits	Hongaars	Italiaans	Spaans	Russisch	Arabisch
Frans		X	X	X	X	X	X	X
Engels	X		X	X	X	X	X	X
Duits	X	X		X	X	X	X	

Naast deze talen worden basismodules aangeboden voor Portugees, Nieuwgrieks, Pools, Japans, Standaard Arabisch en Maghrebijns Arabisch.

Geschiedenis

Code: TT1oGesch
Groep: Algemene vorming
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Hanegreefs Guy
Coördinator: Hanegreefs Guy

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Geschiedenis

Inhoud

historische kritiek

overzicht van de diverse bronnen waarop de geschiedeniswetenschap zich baseert, met een kritische benadering van deze bronnen. Aandacht voor de valkuilen van de geschiedenis.

Aansluitend volgt een kort overzicht van de hulpwetenschappen die de historici gebruiken

hedendaagse geschiedenis

Na een kort overzicht van de jaren 1914-1945, wordt dieper ingegaan op de naoorlogse periode: internationale relaties, sociaal-economische ontwikkelingen, regionale ontwikkelingen en dekolonisatie

Vereiste voorkennis

Competenties

Geen speciale voorkennis vereist.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Aanbevolen leermiddelen

Werkvormen

Omschrijving

Mogelijkheid om tijdens en na de lessen vragen te stellen.

Evaluatie

Types

- mondeling examen

Begeleiding

Mogelijkheid om tijdens en na de lessen vragen te stellen.

Taalkunde 1

Code: TT1oNLTaalk

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Heynderickx Priscilla, Van De Mieroop Dorien

Coördinator: Heynderickx Priscilla

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

Inhoud

In de lessen wordt een praktisch hanteerbare grammatica naar voren gebracht. Zowel woordleer als zinsontleding komt aan bod. In het deel zinsontleding worden enkelvoudige en samengestelde zinnen behandeld.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Er is een syllabus Nederlandse zinsontleding met daarin ook een bundeltje oefeningen.

Aanbevolen leermiddelen

oefeningen voor zelfstudie in studeercentrum

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

De docenten zijn altijd bereikbaar voor studenten die aan meer uitleg behoefte hebben.

Taalkunde 1

Code: TT1oENTAalk
Groep: Engels
Studiepunten: 5
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1 + 2
Onderwijstaal: Engels, Nederlands
Docenten: Van Malderen Ann
Coördinator: Van Malderen Ann

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

Inhoud

Vaardigheid in het gebruik van volgende pijlers staat centraal:

- Tense and aspect, modality, the noun phrase, pronouns and quantifiers, relative clauses, adjectives and adverbs.
- Syntaxis: structuur van de enkelvoudige zin met aandacht voor de opbouw van de verschillende woordgroepen ('phrases').
- Morfologie: irregular verbs, spelling, etc.
- Semantiek: hoe deze elementen correct combineren tot zinvolle communicatie.

Vereiste voorkennis

Competenties

Studenten hebben een basiskennis van de Engelse grammatica op het vlak van zinsstructuur, het gebruik van tijd en modaliteit en de structuur van de naamwoordelijke groep.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- Handboek: Dekeyser et. al. (1999/2004). Foundations of English grammar. Acco.
- Syllabus.
- Courseware: digitaal studiepakket.

Werkvormen

Omschrijving

Dit opleidingsonderdeel stoeit op een systeem van 'blended learning' - een combinatie van traditionele en online leermethodes - waarbij er een constante doorstroming geldt tussen theorie en praktijk. We werken met drie alternerende complementaire blokken waarbij verschillende werkvormen centraal staan:

GrA: Hoorcollege waarin de theorie rond de verschillende onderdelen wordt belicht.

GrB: Interactief werkcollege waarin, na elk blok theorie, verschillende oefeningen met de docent worden behandeld.

GrC: Begeleid digitaal studiepakket in het studeercentrum met PC-oefeningen die aansluiten bij elk onderdeel van de leerstof.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen
- permanente evaluatie

Begeleiding

De interactieve en digitale werkcolleges sluiten telkens aan bij een blok theorie en hier kunnen eventuele problemen worden weggewerkt. Verder kunnen studenten beroep doen op de docent voor advies en vragen.

Taalkunde 1

Code: TT1oRUTaalk
Groep: Russisch
Studiepunten: 5
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1 + 2
Onderwijstaal: Nederlands, Russisch
Docenten: Van de Cruys Karen
Coördinator: Van de Cruys Karen

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

Inhoud

1. Basisbegrippen van de Russische fonetiek: theorie en praktijk van spelling en uitspraak.
2. Systematisch opgebouwd overzicht van de volledige morfologie en de belangrijkste syntactische regels van het Russisch; centraal staan vorming en gebruik van de naamvallen en het werkwoord met al zijn vormen. Enkele inleidende lessen over de vorming en gebruik van deelwoorden en gerundia. Heel veel aandacht gaat uit naar de aspectmorfologie en de essentiële principes van het aspectgebruik.

Vereiste voorkennis

Competenties

Algemene kennis van Nederlandse grammaticale vaktermen (b.v. bijwoord, bijvoeglijk naamwoord, deelwoord, enz.)

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Vanaf januari moeten de studenten beschikken over een Russisch-Nederlands woordenboek

Aanbevolen leermiddelen

- Russisch verklarend woordenboek
- Russische grammatica Coutinho

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

Alle mogelijke vragen kunnen gesteld worden tijdens en na de colleges. Bovendien kunnen de studenten na afspraak extra uitleg krijgen i.v.m. leerstof of studiemethode, individueel of in groep.

Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oRUCultGesch

Groep: Russisch

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands, Russisch

Docenten: Ronin Vladimir

Coördinator: Ronin Vladimir

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

Inhoud

In de cursus worden besproken: (1) de geografische ligging van Rusland, zijn landschappen en climatologische zones, alsook de invloed van de geografie op de geschiedenis en de mentaliteit van de Russen; (2) de grenzen van het land door de eeuwen heen, zijn buurlanden; (3) de periodisering van de Russische geschiedenis; (4) de belangrijkste periodes van Ruslands geschiedenis, met veel aandacht voor sociale, culturele en politieke aspecten. Ook de Russische geografische en historische terminologie wordt hierbij behandeld.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- *Bezemer J.W., Van Rurik tot Jeltsin. een geschiedenis van Rusland (2001);
- *Ronin V., Rusland: buiten Europa? (2004) (fotokopie);
- *een landkaart van Rusland

Aanbevolen leermiddelen

- *Ronin V., Russen en Belgen: is het water te diep? (1998)
- *bekende Russische historische speelfilm op video of DVD, met Nederlandse of Franse ondertitels ("Aleksandr Nevski" en "Ivan Groznyj" van Sergej Ejzensjtejn en eventueel nog andere)

Werkvormen

Omschrijving

Een hoorcollege met verdere uitleg en aanvullingen op de vooraf gelezen teksten

Evaluatie

Types

- mondeling examen

Begeleiding

Klassikaal tijdens de contacturen, op aanvraag ook individuele consultaties

Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oENCultGesch

Groep: Engels

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1

Onderwijstaal: Engels, Nederlands

Docenten: Erzeel Raf

Coördinator: Erzeel Raf

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

Inhoud

In deze cursus worden verscheidene aspecten van de cultuur van het Verenigd Koninkrijk behandeld: het land en het volk, de grote krachtlijnen van de geschiedenis, politieke instellingen, sociale en economische structuren, religie, onderwijs, media, kunst en ontspanning, 'identiteiten', levenswijze(n) en denkwereld. Deze en andere onderwerpen komen aan bod in de hoorcolleges en/of in het handboek. Daarnaast laat een selectie van twee hedendaagse romans toe enkele onderwerpen verder uit te diepen. Verder wordt heel wat materiaal aangeboden via het leerplatform Toledo.

Vereiste voorkennis

Competenties

Receptieve kennis van het Engels op upper-intermediate niveau

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- Mark Farrell: British Life and Institutions. Intertaal, 2000.
- The Oxford Guide to British and American Culture. Oxford University Press, 1999.
- Glenn Patterson: That Which Was
- Andrew Greig: That Summer
- De informatie op Toledo

Aanbevolen leermiddelen

- zie Toledo
- uiteraard zijn Britse kranten, tijdschriften, radio en televisie essentiële hulpmiddelen bij de cursus

Werkvormen

Omschrijving

Tijdens een reeks hoorcolleges in grote groepen (wekelijks tijdens het eerste semester) wordt een selectie van onderwerpen aangeboden. Daarbij worden ook expliciet verbanden gelegd met de actualiteit. De onderwerpen uit 'British Life and Institutions' die tijdens de hoorcolleges niet aan bod komen, moeten de studenten via zelfstudie verwerken. Daarnaast worden enkele 'tutorial sessions' ingelegd voor de bespreking van de verplichte lectuur. Voor zelfstudie staat ook de bibliotheek ter beschikking, waar dagelijks een Britse krant toekomt, en waar ook verschillende tijdschriften kunnen geraadpleegd worden. Er zijn ook video's en CD-ROM's ter beschikking. De studenten krijgen toegang tot het leerplatform Toledo, waar alle Powerpointpresentaties beschikbaar zijn zoals ze in de hoorcolleges worden gebruikt; daarnaast vinden de studenten er ook achtergrondinformatie bij de verschillende thema's, hyperlinks naar interessante webstekken en een constant bijgewerkt overzicht van de actualiteit zoals die in de Britse media aan bod komt.

Evaluatie

Types

- mondeling examen

Begeleiding

Naast de 'tutorial sessions', waar de studenten specifiek de gelegenheid krijgen om vragen te stellen, kunnen de studenten bij de docent terecht tijdens en na de lessen, en op zijn kantoor.

Taalvaardigheid

Code: TT1oNLTaalv

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Van De Mieroop Dorien, Vanderstraeten Veerle

Coördinator: Van De Mieroop Dorien

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Taalvaardigheid

Inhoud

De cursus bevat verschillende onderdelen:

- spelling
- referentiewerken (taalzuiveringswerken en woordenboeken)
- taalzuivering
- schrijfvaardigheid
- uitspraak

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- Syllabus
- Klein, M. en Visscher, M. (2006) Praktische cursus spelling, 5^{de} hernieuwde druk. Groningen: Wolters Noordhoff.
- Timmermans (2004) Klink Klaar: Uitspraak- en intonatiegids voor het Nederlands. Leuven: Davidsfonds.
 - De website van de Nederlandse Taalunie: [www. Taalunieversum.org/taaladvies.html](http://www.Taalunieversum.org/taaladvies.html)

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

De docenten zijn altijd bereid individuele begeleiding te geven na afspraak.

Recht

Code: TT1oRecht
Groep: Algemene vorming
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 2
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Vanden Bosch Yolanda
Coördinator: Vanden Bosch Yolanda

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Recht

Inhoud

- De cursus start met een algemene inleiding: een omschrijving van het begrip 'recht', de bronnen van het recht, en de indeling van het Belgisch positief recht. Bij wijze van toepassing gaat de cursus in de bronnen na hoe en waar de tussenkomst van de gerechtstolk/-vertaler in de Belgische wetgeving en de internationale wetgeving is gereguleerd. De student leert zich een weg zoeken in de rechtsdocumentatie.
- Een tweede deel behandelt de Belgische staatsorganisatie en de internationale rechtsorde (de Verenigde Naties, de Europese Unie en de Raad van Europa).
- De afdwingbaarheid van het recht en de gerechtelijke instellingen, alsook een aantal basisregels uit het procedureverloop voor de rechtbanken komen aan bod. Concreet gaat aandacht naar de feitelijke organisatie en toepassing van de wetgeving i.v.m. het beroep van de gerechtstolk/-vertaler voor de Belgische en internationale rechtbanken.
- Tenslotte maakt de student kennis met enkele begrippen uit het arbeids, handels- en burgerlijk recht. De cursus legt hierbij een concreet verband naar de context van het beroepsleven van de toekomstige taalkundige.

Vereiste voorkennis

Competenties

Geen specifieke voorkennis vereist.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Eigen syllabus, met bijgevoegde teksten in documentatiemap.

Y.Vanden Bosch, *Recht & Taal. Rechtszekerheid voor de anderstalige rechtzoekende*, Intersentia, Antwerpen, 2006, 169p.

Videomateriaal. Ook eigen notities tijdens de hoorcolleges zijn onontbeerlijk.

Aanbevolen leermiddelen

Zie Toledo - slides.

Juridische vindplaatsen op het internet, vb. www.cass.be, www.senate.be, ..., opgegeven in de cursus.

Werkvormen

Omschrijving

Hoorcollege, met o.m. gebruik van videomateriaal en internetbronnen. Indien mogelijk een bezoek aan de rechtbank.
Zelfstudie.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

Er is steeds de mogelijkheid tot gedachtenwisseling en vraagstelling voor en na de lessen. De docent geeft raad over de te volgen methode, alsmede examenstof en examinering.

Economie

Code: TT1oEcon
Groep: Algemene vorming
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 2
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Suykens Beatrice
Coördinator: Suykens Beatrice

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Economie

Inhoud

micro-economie: prijsvorming op de markt, consumenten-en producentengedrag.

macro-economie: economische kringloop en nationale rekeningen, geld en monetair beleid, inflatie, conjunctuur en economische groei, overheid.

internationaal: wisselmarkten, internationale economische samenwerking en integratie.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

handboek = De Cnuydt, I. & De Velder, S. Economie vandaag (meest recente editie). Academia Press (Gent)

Aanbevolen leermiddelen

regelmatig actuele economische berichtgeving in kranten, tijdschriften opvolgen.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

Er is steeds ruimte voor korte bijkomende uitleg voor en na de les. Docent is tevens bereikbaar via lessius-email-adres.

Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oNLCultGesch

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Reynders Anne, Van Belle Hilde

Coördinator: Reynders Anne

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

Inhoud

- Onderwijsactiviteit A: Cultuurgeschiedenis van de Nederlanden tot 1700, met aandacht voor enkele belangrijke literaire teksten uit die periode. Ook brengen de studenten een bezoek aan het Plantin-Moretusmuseum.
- Onderwijsactiviteit B: Cultuurgeschiedenis van de Nederlanden van 1700 tot 1900, met aandacht voor enkele belangrijke literaire teksten uit die periode. Er wordt een overzicht gegeven van het Nederlandstalig proza van 1700 tot nu en er worden een aantal literaire werken gelezen en geanalyseerd. Die hebben niet alleen een grote literaire waarde, maar brengen tevens belangrijke aspecten uit het culturele leven van ons taalgebied tot uitdrukking.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- Onderwijsactiviteit A:
 - eigen syllabus: Van Veldeke tot Vondel
 - www.literatuurgeschiedenis.nl
 - Bezoekersgids Museum Plantin-Moretus
 - Karel en Elegast, samengesteld door H. Slings, Tekst in context 1, Amsterdam 1997
 - PC. Hoof, Warenar, samengesteld door L. van Gemert en M. M. Drees, Tekst in context 6, Amsterdam, 2002.
- Onderwijsactiviteit B:
 - eigen syllabus: Nieuwe Tijden
 - Van oude mensen, de dingen die voorbijgaan (Louis Couperus)
 - Kaas (Willem Elsschot)
 - Rituelen (Cees Nooteboom)
 - Zee-Binnen (Margriet De Moor)

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

na afspraak

Schriftelijke taalvaardigheid

Code: TT1oENSchrTaalv

Groep: Engels

Studiepunten: 6

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Engels, Nederlands

Docenten: De Meyer Carolyn, Van den Eynden Nadine, Verplaetse Heidi

Coördinator: Van den Eynden Nadine

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Schriftelijke Taalvaardigheid A
- Schriftelijke Taalvaardigheid B

Inhoud

onderwijsactiviteit a: schrijfvaardigheid

De studenten kunnen omgaan met niet-specialistische teksten uit verschillende informatieve en persuasieve genres. Ze kunnen die teksten duiden en begrijpen, en kunnen soortgelijke teksten schrijven aangepast aan doelgroep, medium en opzet. De studenten herkennen verschillende types van taalgebruik en kunnen die ook toepassen. De studenten maken efficiënt gebruik van algemene verklarende en vertalende woordenboeken en van Roget's Thesaurus.

onderwijsactiviteit b: woordenschat

Een overzicht van studeerstrategieën. Een uitgebreide basiswoordenschat van ongeveer 3.000 woorden (het niveau 1 in beide boeken) die verschillende semantische velden bestrijkt. Het eerste boek (At Work) sluit aan bij de rubrieken die voorkomen in een kwaliteitskrant, een tweede deel (At Ease) betreft onderwerpen uit het leven van alledag.

Vereiste voorkennis

Competenties

Kennis van het Engels op intermediate niveau.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

onderwijsactiviteit a: Schrijfvaardigheid

- syllabus English Written Language
- lectuur: *Oranges are not the only fruit*. Jeanette Winterson
- een Engels verklarend woordenboek
- een vertalend woordenboek
- Roget's Thesaurus
- Oxford Collocations dictionary for students of English (OUP, 2002)

onderwijsactiviteit b: woordenschat

- Pauwels et al. (2005, 2de druk). Working Words: At Work. Wolters Plantyn.
- Pauwels et al. (2000). Working Words: At Ease. Wolters Plantyn.

Werkvormen

Omschrijving

onderwijsactiviteit a: Schrijfvaardigheid

Seminarie met leergesprek en talrijke oefeningen. Leesopdrachten als voorbereiding en schrijfoopdrachten als zelfevaluatie.

onderwijsactiviteit b: woordenschat

Zelfstudie.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

onderwijsactiviteit a: Schrijfvaardigheid

Docenten staan ter beschikking voor vragen; grondige nabespreking van opdrachten tijdens de les.

onderwijsactiviteit b: woordenschat

Een 7-tal tutorials (studeerstrategieën, tests, extra oefeningen, bespreken van problemen).

Schriftelijke taalvaardigheid

Code: TT1oRUSchrTaalv

Groep: Russisch

Studiepunten: 5

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands, Russisch

Docenten: Van de Cruys Karen

Coördinator: Van de Cruys Karen

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Schriftelijke taalvaardigheid A
- Schriftelijke Taalvaardigheid B

Inhoud

De student verwerft een voldoende grote woordenschat (ongeveer 2500 meest gebruikte woorden) en een zodanig inzicht in de basisgrammatica dat hij tegen het einde van het jaar in staat is een Russische tekst te vertalen met behulp van een woordenboek en een simpel opstel te schrijven. Geziene teksten moet hij zonder woordenboeken kunnen vertalen.

Aanleren van het alfabet en de uitspraakregels. Daarna wordt een basishandboek van het Russisch (U. Ovsienko, Russian for Beginners) helemaal doorgemaakt, wat voor elk onderdeel inhoudt: een leestekst, nieuwe woordenschat, grammaticale structuren en allerlei schriftelijke oefeningen.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- * U. Ovsienko, Russian for Beginners; Moskou 2001. (kan elk jaar vervangen worden door een ander handboek).
- * Vanaf januari moeten de studenten beschikken over een Russisch-Nederlands woordenboek; een Russisch verklarend woordenboek wordt sterk aanbevolen.

Aanbevolen leermiddelen

S. Chawronina, A. Sjirotsjenskaja. Russisch in oefeningen

Werkvormen

Omschrijving

- Wat de woordenschat betreft gaat het om een werkcollege in vraag- en antwoordvorm, op basis van lexicaal materiaal dat eerder al is aan bod gekomen in het vak Taalkunde en in het hoger geciteerde basishandboek.
- Ook het basishandboek zelf wordt in een werkcollege helemaal doorgemaakt, wat voor elke onderdeel inhoudt: een leestekst, nieuwe woordenschat, grammaticale structuren en allerlei schriftelijke oefeningen. De teksten uit het handboek worden gelezen en vertaald. De moeilijkste teksten moeten thuis worden voorbereid.
- De studenten bereiden thuis zelfstandig de oefeningen uit het handboek voor. Tijdens de colleges is er tijd om de oefeningen (en eventuele problemen van grammaticale / lexicale aard) te bespreken en worden er extra oefeningen gemaakt.
- Aanvullend aan deze lessen zijn er extra oefeningen voorzien op de elektronische leeromgeving. Er wordt van de student verwacht dat hij deze oefeningen zelfstandig verwerkt.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

Klassikaal tijdens de contacturen, op aanvraag ook individuele consultaties.

Mondelinge Taalvaardigheid

Code: TT1oRUMondTaal
Groep: Russisch
Studiepunten: 5
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1 + 2
Onderwijstaal: Nederlands, Russisch
Docenten: Novitskaja Olga
Coördinator: Novitskaja Olga

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge Taalvaardigheid

Inhoud

Mondelinge luister- en uitspraak oefeningen in het talen practicum, en wel rond alledaagse thema's als: mijn dag, ons huis, ik en mijn familie, feestdagen en vakantie, op reis naar Rusland, de alom bekende Russische auteurs.

Lezen van de teksten van het basishandboek die gebruikt wordt in de lessen van Schriftelijke taalvaardigheid. De student leert vragen stellen en vragen beantwoorden.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

* U. Ovsienko, *Russian for beginners*; Moskou 2001.

(kan elk jaar vervangen worden door een ander handboek).

* Vanaf januari moeten de studenten beschikken over een Russisch-Nederlands woordenboek; een Russisch verklarend woordenboek wordt sterk aanbevolen.

Aanbevolen leermiddelen

S. Chawronina, A Sjirotsjenskaja, Russisch in oefeningen

Werkvormen

Omschrijving

1. Talen practicum: luister- en uitspraak oefeningen; mondelinge verwerking van geziene woordenschat.
2. De studenten leren met elkaar te communiceren.
3. De studenten moeten een aantal teksten uit het basishandboek ook mondeling leren begrijpen en navertellen.
4. De studenten kunnen de teksten uit het handboek beluisteren op TOLEDO en er aanvullende oefeningen maken.

Evaluatie

Types

- mondeling examen

Begeleiding

Klassikaal tijdens de contacturen, op aanvraag ook individuele consultaties.

Mondelinge Taalvaardigheid

Code: TT1oENMondTaalv

Groep: Engels

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Engels, Nederlands

Docenten: De Meyer Carolyn, Van den Eynden Nadine

Coördinator: Van den Eynden Nadine

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge Taalvaardigheid B

Inhoud

De inhoud van dit opleidingsonderdeel bevat vooral deze twee vaardigheden: spreken en luisteren.

Op gebied van luistervaardigheid worden de studenten door middel van allerlei soorten luisteroefeningen getraind in het beter begrijpen van de inhoud van informatieve teksten (nieuwsberichten, instructieve taal, ...) en geleidelijk ook in het begrijpen van meer en meer nuancering in informatieve taal. Zij worden ook bewust gemaakt van de taal (register) die in zulke informatieve teksten gebruikt wordt. Daarnaast wordt hun aandacht ook gevestigd op de belangrijkste internationale varianten van het Engels en op enkele regionale varianten van het Britse Engels.

Op het vlak van spreekvaardigheid wordt vertrokken van een consolidatie van het informele register, om dan meer variatie in formaliteit en register aan te brengen. Daarvoor wordt een grote variatie aan spreekoefeningen gebruikt, zowel klassikaal, in kleine groepjes, per twee als individueel.

Naast deze twee grote vaardigheden wordt er ook aandacht besteed aan de fonetiek en fonologie van het Engels. Ook praktisch wordt de uitspraak van het Engels getraind, onder meer tijdens oefeningen in het talenlabo.

Vereiste voorkennis

Competenties

Gemiddelde taalvaardigheid Engels zoals die in het secundair onderwijs wordt aangereikt (intermediate - upper-intermediate).

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- materiaal bij de sessies of ter voorbereiding ervan
- materiaal op leerplatform Toledo
- beeld- en klankmateriaal van diverse bronnen
- sommigen van de docenten hebben een eigen cursus die moet aangeschaft worden aan het begin van het academiejaar
- verplichte lectuur mondelinge taalvaardigheid
 - Educating Rita* (W. Russell) voor de groepen die college volgen bij NVDEm
 - Pygmalion* (B. Shaw) voor de groepen die college volgen bij CD

Aanbevolen leermiddelen

Ieder contact met de Engelse taal in al haar gesproken vormen is uiteraard nuttig.

Werkvormen

Omschrijving

Actieve oefensessies in kleine groepen. Voor een aantal specifieke vaardigheden wordt ook zelfstudie verwacht.

Evaluatie

Types

- presentatie
- permanente evaluatie

Begeleiding

Vermits er wordt gewerkt met kleine groepen studenten, is er permanent begeleiding tijdens de contacturen. Daarnaast kunnen de studenten beroep doen op de docenten voor advies in verband met extra oefeningen en de evolutie van hun vaardigheden.

Algemene Taalwetenschap

Code: TT1oTaalwet
Groep: Algemene vorming
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Van Malderen Ann
Coördinator: Van Malderen Ann

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Algemene Taalwetenschap

Inhoud

In de macrolinguïstiek wordt een algemene verkenning van taal en taalkunde beoogd adhv. een overzicht van de verschillende theoretische strekkingen en onderzoeksdomeinen. Centraal hierbij staat de vergelijking van de belangrijkste synchrone taalkundige paradigma's van de 20ste-eeuwse linguïstiek met nadruk op het verschil tussen formele (structuralistische en transformationele) en functionele (functionele en cognitieve) modellen. In het onderdeel microlinguïstiek wordt het taalwetenschappelijk begrippenapparaat verder uitgediept en toegepast op basis van een duidelijke definiëring en een concrete illustratie van de relevante terminologie.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Leesmap bezorgd door de docent. Notities tijdens de hoorcolleges zijn onontbeerlijk.

Werkvormen

Omschrijving

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

De docent is steeds bereikbaar voor vragen en suggesties, voor en na de colleges of na afspraak.